

Dan id-dokument ġie magħmul bil-hsieb li jintuża bhala ghodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**

ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 96/16/KE

tad-19 ta' Marzu 1996

fuq stharrig statistiku tal-halib u prodotti tal-halib

(ĠU L 78, 28.3.1996, p. 27)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali	
	Nru	Paġna	Data
► M1 Ir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' Settembru 2003	L 284	1	31.10.2003
► M2 Id-Direttiva 2003/107/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Diċembru 2003	L 7	40	13.1.2004



ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 96/16/KE

tad-19 ta' Marzu 1996

fuq sħarriġ statistiku tal-halib u prodotti tal-halib

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropeja, u b'mod partikolari l-Artikolu 43 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽²⁾,

Billi d-Direttiva tal-Kunsill 72/280/KEE tal-31 ta' Lulju 1972 fuq sħarriġ statistiku li jrid isir mill-Istati Membri fuq ħalib u prodotti tal-ħalib ⁽³⁾ ġiet emendata f'diversi okkażżjonijiet; billi, fid-dawl ta' l-emendi ġodda, huwa fl-interess tat-trasparenza li jirriformulaw id-dispożizzjonijiet ta' l-imsemmija Direttiva;

Billi sabiex teżegwixxi d-doveri taħt it-Trattat u taħt id-dispożizzjonijiet tal-Komunità fuq l-organizzazzjoni komuni tas-suq fil-ħalib u prodotti tal-ħalib, il-Kummissjoni għandha bżonn informazzjoni affidabbli dwar il-produzzjoni u l-użu tal-ħalib u informazzjoni regolari, affidabbli, ta' terminu qasir dwar il-fornitura ta' ħalib lill-intrapriżi li jitrattaw jew jipproċessaw il-ħalib u l-produzzjoni ta' prodotti ta' ħalib fl-Istati Membri;

Billi għandu jsir sħarriġ fuq il-produzzjoni u l-użu tal-ħalib fir-razzett skond kriterji uniformi u f'detall akbar, u sħarriġ ta' kull xahar għandu jsiru f'kull Stat Membru fl-intrapriżi li jipproċessaw il-ħalib;

Billi, sabiex jinkisbu riżultati paragonabbli, għandhom jiġu stabbiliti kriterji komuni fir-rigward ta' l-iskop ta' l-istħarriġ, il-karatteristiċi li għandhom jiġu nnotati u l-proċedura ta' l-istħarriġ;

Billi esperjenza akkwistata fl-implimentazzjoni tar-regoli preċedenti wriet li jkun utli li jiġu ssimplifikati d-dispożizzjonijiet, b'mod partikolari bit-tneħħija tal-bżonn li jingħataw riżultati kull ġimgha;

Billi, minhabba l-importanza dejjem tikber tal-kontenut tal-proteini fil-ħalib u prodotti tal-ħalib għandhom jittiehdu l-passi xierqa;

Billi, biex tkun faċilitata l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, huwa xieraq biex tissokta l-ko-operazzjoni mill-qrib bejn Stati Membri u l-Kummissjoni, partikolarment fil-Kumitat Permanenti għall-Istatistiċi tfl-Agrikoltura stabbilit bid-Deciżjoni 72/279/KEE ⁽⁴⁾,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

L-Istati Membri:

1. għandhom jistħarġu l-unitajiet ta' l-istħarriġ speċifikati fl-Artikolu 2 għad-data speċifikati fl-Artikolu 4, u għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bir-riżultati ta' kull xahar, annwali jew triennali;
2. għandhom iwettqu sħarriħ kull sena fuq il-produzzjoni tal-ħalib u l-użu tiegħu fl-ażjendi agrikoli kif imfissra skond il-proċedura preskritta fl-Artikolu 7;
3. bla ħsara għal-ftehim tal-Komunità, jistgħu jużaw data minn sorsi uffiċjali ohra.

Artikolu 2

L-istħarriġ msemmi fl-Artikolu 1(1) għandu jkopri:

⁽¹⁾ ĠU C 321, ta' l-1.12.1995, p. 6.

⁽²⁾ ĠU C 32, tal-5.2.1996.

⁽³⁾ ĠU L 179, tas-7.8.1972, p. 2. Direttiva kif emendata l-aħħar bl-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-1994.

⁽⁴⁾ ĠU L 179, tas-7.8.1972, p. 1.

▼B

1. impriziiimprizi jew azjendi agrikoli li jixtru ħalib sħiħ jew, f'ċerti każi, prodotti tal-ħalib, jew direttament mill-azjendi agrikoli jew minn imprizi msemmija fil-punt 2, bil-għan li jiġu trasformati fi prodotti tal-ħalib;
2. imprizi li jiġbru l-ħalib jew il-krema biex jittrasferuh jew b'mod integru jew f'partijiet, mingħajr l-ebda proċessar, lill-intrapriżi msemmija fil-punt 1.

L-Istati Membri għandhom jiehdu kull miżura xierqa biex jimpedixxu kemm jista' jkun d-duplikazzjoni tar-riżultati.

Artikolu 3

1. Għall-iskop ta' din id-Direttiva, 'ħalib' tfisser il-ħalib tal-baqar, nagħaġ, mogħoż u buflī. L-istħarriġ ta' kull xahar li hemm provdut fl-Artikolu 4(1)(a) għandu jkopri biss ħalib tal-baqra u prodotti ffabbrikati esklussivament mill-ħalib tal-baqra.
2. L-elenku ta' prodotti tal-ħalib kopert mill-istħarriġ għandu ikun adottat skond il-proċedura preskritta fl-Artikolu 7. Dan l-elenku jista' jiġi emendat skond l-istess proċedura.
3. It-tifsiriet standard li għandhom jiġu wżati fil-komunikazzjoni tar-riżultati għall-prodotti varji għandhom jiġu mfassla skond il-proċedura preskritta fl-Artikolu 7.

Artikolu 4

1. L-istħarriġ msemmi fl-Artikolu 1(1) għandu jippermetti li tingħata ta' l-anqas l-informazzjoni msemmija f'punti (a), (b) u (ċ) hawn taħt.

Kwestjonarji għandhom isiru b'mod li jimpedixxu d-duplikazzjoni.

L-informazzjoni għandha tirrelata għal:

- (a) kull xahar:
 - (i) il-kwantità u kontenut ta' grass tal-ħalib u krema miġbura u l-kontenut ta' proteina tal-ħalib tal-baqra miġbura;
 - (ii) il-kwantità ta' ċertu prodotti tal-ħalib frisk ipproċessat u disponibbli għal konsenja u ta' ċertu prodotti tal-ħalib ifabbrikati;
- (b) Ta' kull sena:
 - (i) il-kwantità, kontenut tal-grass u kontenut ta' proteini tal-ħalib u krema disponibbli;
 - (ii) il-kwantità ta' prodotti tal-ħalib frisk li ġie pproċessat u li hu disponibbli għal konsenja, u ta' prodotti tal-ħalib ifabbrikati oħra, imqassma skond it-tip;
 - (iii) l-użu ta' materjali mhux maħduma fil-forma ta' ħalib integru u ħalib xkumat u l-ammont ta' grass użat fil-fabbrikazzjoni ta' prodotti tal-ħalib;

▼M2

- (iv) il-kontenut ta' proteina tal-prodotti ewlenin tal-ħalib, ibbażat fuq il-kejl jew metodu ta' stima li x'aktarx jigggarantixxi data ta' min jorbot fuqha;
- (v) il-kwantità ta' ħalib tal-baqra prodott minn azjendi agrikoli fuq bażi reġjonali (unità territorjali NUTS 2) skond il-kejl jew metodu ta' stima l-iktar addattat sabiex tiġi garantita data ta' min jorbot fuqha;

▼B

- (ċ) kull tliet snin (mill-31 ta' Diċembru 1997):

in-numru ta' unitajiet ta' sħarriġ msemmija fl-Artikolu 2, imqassma skond id-daqs tal-klassi.

▼M2

▼B

Artikolu 5

1. Mingħajr preġudizzju għat-tieni subparagrafu, l-istharrigmsemmi fl-Artikolu 1(1) għandu jkun eżawrjenti fil-kaz ta' imhaleb li jammontaw għal mhux inqas minn 95 % tal-ħalib tal-baqra miġbur mill-Istat Membru, bil-bilanċ ikun stmat fuq il-bażi ta' kampjuni rappreżentativi jew sorsi oħra.

L-Istati Membri jistgħu jagħmlu l-istharrig ta' kull xahar imsemmija fl-Artikolu 4(1)(a) fil-format ta' stharrig kampjun. F'dak il-kaz l-iżball tal-kampjun m'għandux jeċċedi 1 % tal-ġbir nazzjonali totali (b' intervall ta' kunfidenza ta' 68 %).

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu kull miżura xierqa sabiex jiksbu riżultati komprensivi u suffiċjentement preċiżi. Għandhom jgħaddu lill-Kummissjoni fil-format ta' rapport metodoloġiku kull informazzjoni li twassal sabiex il-preċiżjoni tar-riżultati trasmessi jiġu valutati, b'mod partikolari:

- (a) il-kwestjonarji wżati;
- (b) il-prekawzjonijiet meħuda sabiex jiġi skansat għadd doppju;
- (ċ) il-metodi użati għat-trasferiment ta' data miksuba mill-kwestjonarju ta' t-tabelli tal-Komunità.

Ir-rapporti metodoloġiċi, id-disponibbiltà u s-sikurezza ta' data u kull materja oħra relatata ma' l-implimentazzjoni ta' t-tali Direttiva għandha tiġi eżaminata darba fis-sena fil-parti ta' hidma rilevanti tal-Kumitat Permanenti għall-Istatistika fl-Agricoltura. ►M2 L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw il-Kummissjoni ta' kull sena bl-informazzjoni metodoloġika dwar l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 4(1), permezz ta' kwestjonarju standard magħmul mill-Kummissjoni skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 7. ◀

Artikolu 6

1. Tabelli għat-trasmissjoni ta' data) għandhom jiġu ppreparati skond il-proċedura preskritta fl-Artikolu 7.

Dawn it-tabelli għandhom jiġu emendati skond l-istess proċedura.

2. L-Istati Membri għandhom jittrasmettu r-riżultati msemmija fil-paragrafu 3, inkluz data li huma kkunsidrati kunfidenzjali taħt leġislazzjoni nazzjonali jew regoli applikati fir-rigward ta' kunfidenzjalità fuq statistika, skond id-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KEE) Nru 1588/90 tal-11 ta' Ġunju 1990 dwar it-trasmissjoni ta' data bla hsara għall-kunfidenzjalità statistika lill-Uffiċċju ta' l-Istatistika tal-Komunitajiet Ewropej ⁽¹⁾.

3. L-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni kemm jista' jkun malajr wara li jkunu għamli sommarju ta' l-informazzjoni, u mhux aktar tard minn:

- (a) ħamsa u erbghin jum wara l-aħħar tax-xahartar-ritorn, ir-riżultati ta' kull xahar msemmija fl-Artikolu 4(1)(a);
- (b) f'Ġunju tas-sena ta' wara s-sena tar-ritorn:
 - ir-riżultati ta' kull sena li għaliha saret referenza fl-Artikolu 4(1)(b);

▼M2

(ċ) f'Settembru tas-sena ta' wara s-sena tad-data ta' referenza, ir-riżultati msejja fil-punt 2 ta' l-Artikolu 1 u f'punti (b)(v) u (ċ) ta' l-Artikolu 4(1).

▼B

4. Il-Kummissjoni għandha tiġbor l-informazzjoni miġbura mill-Istati Membri u tinnotifikhom bir-riżultati kollha.

⁽¹⁾ ĠU L 151, tal-15.6.1990, p. 1.

▼ **M1***Artikolu 7*

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġġuna mill-Kumitat Permneti dwar l-Istatistika Agrikola, minn hawn il-quddiem referut bhala "il-Kumitat".
 2. Meta ssir referenza għal dan l-Artikolu, l-Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE ⁽¹⁾ għandhom ikunu applikabbli, wara li jkunu meqjusa d-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.
- Il-perijodu ta' żmien stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' tliet xhur.
3. Il-Kumitat għandu jadotta r-regoli tal-proċedura tiegħu.

▼ **B***Artikolu 8*

Mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju 1999, il-Kummissjoni għandha tagħti lill-Kunsill rapport fuq l-esperjenza miksuba fl-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva. Fl-istess żmien għandha tagħti, b'mod partikolari, ir-riżultati ta' l-analiżi msemmija fl-Artikolu 4(2) akkompanjati fejn xieraq bi proposti rigward perjodu definittiv.

Artikolu 9

1. Id-Direttiva 72/280/KEE għandha tiġi revokata b'effett mill-1 ta' Jannar 1997.
2. Ir-referenzi għar-revoka tad-Direttiva 72/280/KEE għandhom jiftehmu bhala referenza għal din id-Direttiva.

Artikolu 10

1. L-Istati Membri għandhom iġibu fis-seħh liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sa l-1 ta' Jannar 1997. Għandhom minnufih jinformaw il-Kummissjoni dwar dan.
- Meta Stati Membri jadottaw dawn id-dispożizzjonijiet, għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkompanjati b'tali referenza fl-okkażżjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi ta' kif din ir-referenza ssir għandha tkun preskritta mill-Istati Membri.
2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi domestika li jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

Artikolu 11

Di id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-għoxrin jum ta' wara li tiġi ppublikata fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Artikolu 12

Din id-Direttiva hija indirizata lill-Istati Membri.

(1) Id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċitar tal-poteri ta' l-implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni (ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23).